

C-356

Second Session, Thirty-sixth Parliament,
48 Elizabeth II, 1999

THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

BILL C-356

An Act to amend the Royal Canadian Mounted Police Act
(definition of “child”)

First reading, November 26, 1999

MR. HARB

C-356

Deuxième session, trente-sixième législature,
48 Elizabeth II, 1999

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

PROJET DE LOI C-356

Loi modifiant la Loi sur la Gendarmerie royale du Canada
(définition d'« enfant »)

Première lecture le 26 novembre 1999

M. HARB

SUMMARY

This enactment amends the *Royal Canadian Mounted Police Act* to add a definition of “child” to the section that relates to children who testify being accompanied by parents.

This ensures that the Act will be interpreted consistently with the definition of “child” proposed by the United Nations Convention on the Rights of the Child as a person who is less than eighteen years old.

SOMMAIRE

Ce texte modifie la *Loi sur la Gendarmerie royale du Canada* en ajoutant une définition d’« enfant » au paragraphe permettant aux parents d’assister au témoignage de leur enfant, afin que la loi soit interprétée conformément à la définition d’« enfant » proposée dans la Convention des Nations Unies relative aux droits de l’enfant, à savoir une personne âgée de moins de dix-huit ans.

All parliamentary publications are available on the
Parliamentary Internet Parlementaire at the following address:
<http://www.parl.gc.ca>

Toutes les publications parlementaires sont disponibles sur le
réseau électronique « Parliamentary Internet Parlementaire » à
l’adresse suivante:
<http://www.parl.gc.ca>

THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-356

PROJET DE LOI C-356

An Act to amend the Royal Canadian Mounted Police Act (definition of “child”)

Loi modifiant la Loi sur la Gendarmerie royale du Canada (définition d’« enfant »)

Preamble

WHEREAS, on November 20, 1989, the Convention on the Rights of the Child was adopted by the United Nations General Assembly;

WHEREAS the Convention was ratified by Canada on December 31, 1991;

AND WHEREAS the Convention proposes a definition of “child” that should be applied uniformly throughout federal legislation;

NOW, THEREFORE, Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

R.S., c. R-10; c. 27 (1st Supp.), c. 8 (2nd Supp.), c. 1 (4th Supp.); 1990, c. 8; 1993, cc. 28, 34; 1994, c. 26; 1996, c. 15

Attendu :

que le 20 novembre 1989, l’Assemblée générale des Nations Unies a adopté la Convention relative aux droits de l’enfant;

que le Canada a ratifié cette Convention le 31 décembre 1991;

que la Convention propose une définition d’« enfant » qui devrait s’appliquer uniformément à toutes les lois fédérales,

Sa Majesté, sur l’avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

Préambule

L.R., ch. R-10; ch. 27 (1^{er} suppl.), ch. 8 (2^e suppl.), ch. 1 (4^e suppl.); 1990, ch. 8; 1993, ch. 28, 34; 1994, ch. 26; 1996, ch. 15

1. Section 24.1 of the *Royal Canadian Mounted Police Act* is amended by adding the following after subsection (10):

1. L’article 24.1 de la *Loi sur la Gendarmerie royale du Canada* est modifié par adjonction, après le paragraphe (10), de ce qui suit :

Definition of “child”

(10.1) In subsection (10), “child” means a person under eighteen years of age.

(10.1) Pour l’application du paragraphe (10), « enfant » désigne une personne âgée de moins de dix-huit ans.

Définition de « enfant »

Published under authority of the Speaker of the House of Commons

Publié avec l’autorisation du président de la Chambre des communes

Available from:
Public Works and Government Services Canada — Publishing,
Ottawa, Canada K1A 0S9

En vente:
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada — Édition,
Ottawa, Canada K1A 0S9

